

加持如雨 莲师荟供仪轨

米滂仁波切之莲师祈请文
上师瑜伽与荟供仪轨



Sanskrit Chants for Siddhartha's Intent Programs(梵文唱诵)

Triratnavandanā: 赞颂三宝

namo buddhāya guruve

南无佛, 导师尊;

namo dharmāya tāyine

南无法, 圣依怙;

namo saṃghāya mahate

南无僧, 众中尊;

tribhyopi satataṃ namaḥ

恒常赞颂三宝。

Sharaṇ agamana: 皈依

buddhaṃ sharaṇ aṃ gacchāmi

皈依佛

dharmam sharaṇ aṃ gacchāmi

皈依法

samgham sharaṇ aṃ gacchāmi

皈依僧

莲师七句祈请文

吽(HŪṂ)

邬地雅那西北隅

莲花茎蕊之座上

得証稀有妙成就

称扬圣名莲花生

无量空行眷围绕

我今发心如尊行

请速降临赐加持

咕噜贝玛悉地吽

(x3 至少一遍用藏文)

HŪṂ

ORGYEN YÜL GYI NUP CHANG TSAM

PEMA GESAR DONGPO LA

YA TSEN CHOGI NGÖDRUB NYE

PEMA JUNGNE SHE SU TRAG

KHORDU KHANDRO MANGPÖ KOR

KHYE KYI JESU DAG DRUB KYI

CHIN GYI LAB CHIR SHEG SU SÖL

GURU PEDMA SIDDHI HŪṂ

祈请根本上师

殊胜无等上师宝 安住顶上莲花座

祈以慈悲垂加护 赐与身语意成就

三身祈请文

唉玛吹

离于造作法界佛土中，遍三世不生灭法性内
无行任运圆满大乐身，大悲无边无向若虚空
虔心祈请法身上师尊，我祈请乌地雅那莲师
任运自然大乐佛土中，具足身语意功德事业
五种圆满智慧善逝身，示现无量面向大慈悲
虔心祈请报身上师尊，我祈请乌地雅那莲师
入此世界无边佛淨土，为利有情大悲者降临
随类调化利众生成就，虔心祈请化身上师尊
过去现在未来三世师，我祈请乌地雅那莲师

皈依发心

吽 (HŪṂ) !

明空体性海生莲花生，

皈依总集体性我皈依；

轮回之中暂迷诸众生，

愿迷自净解脱于本净。(x3)

若时间容许，供白食子予地祇。仪轨可见《三根本合修》法本。

供白食子（出自《三根本合修》）

供白食子（乞地；只在第一座修）

RAṂ YAṂ KHAṂ

嚷 样 康

由空性中生起种字布入母（BHRŪṂ）

由布入母（BHRŪṂ）生起广大珍宝皿

内具妙色香味之食子

转成广大如海净甘露

OM ĀḤ HŪṂ

嗡 啊 吽 (x3)

（手印）

BHŪMIPATI – SAPARIVĀRA VAJRASAMĀJAḤ

布咪巴底 萨巴日衣哇日阿 瓦吉拉萨玛杂

（手印）

BHŪMIPATI – SAPARIVĀRA OM A-KĀRO MUKHAṂ SARVA

布咪巴底 萨巴日衣哇日阿 嗡 阿嘎柔 木康 萨尔瓦

DHARMĀṆ ĀṂ ĀDYANUTPANNATVĀT OM ĀḤ HŪṂ PHAṬ SVĀHĀ

达玛南母 阿爹雅奴贝恩拿多达 嗡 啊 吽 呬 梭哈 (x3)

（手印）

安住于此诸天与龙众 夜叉以及一切众鬼神

于此地基建立坛城故 恳请赐予行者所祈物

BHŪMIPATI – SAPARIVĀRA GACCHA

布咪巴底 萨巴日衣哇日阿 给擦

供红食子与结界（驱魔护轮）

吽（HŪṂ）！

无明能所迷乱之部多，

带此朵马至离边际境；

自觉智慧不变不动中，

三轮本空之中而结界。

念诵猛咒驱魔：

OM SUM BHA NI SUM BHA NI HŪṂ

嗡 苏木 巴尼 苏木 巴尼 吽

GR IHṆ A GR IHṆ A HŪṂ

格日哈那 格日哈那 吽

GR IHṆ A PAYA GR IHṆ A PAYA HŪṂ

格日哈那 帕亚 格日哈那 帕亚 吽

ĀNAYA HOḤ BHAGAVĀN VIDYĀ RĀJA HŪṂ PHAṬ

阿那亚 后 巴嘎稳 屋衣地亚 日阿杂 吽 拍 (x3)

将食子送出，念诵忿怒咒结界：

VAJRA JÑANA RAKSHA RAKSHA

班杂 嘉那 日阿夏 日阿夏

迎请加持

洒净水于坛城。

若愿意，以猛烈的渴望摇动颅鼓、迎请如雨之加持，念诵下文：

吽（HŪṂ）！

从那大乐莲旋之刹土，
三身任运海生金刚持，
加持此处赐胜共成就，
供物变成普贤幻化饰。

可摇铃打鼓。

OM ĀḤ HŪṂ VAJRA GURU PADMA THODTRENGTSAL VAJRA SAMAYA

JAḤ ĀVEŚ AYA ĀVEŚ AYA A A ĀḤ

OM VAJRA PŪJA MEGHA SAMUDRA HŪṂ HRĪ Ḥ Ṭ HĀ

嗡啊吽 班杂 古汝 贝玛 退趁杂 班杂 萨玛雅 咋 阿委夏亚 阿委夏亚 阿

阿 啊

嗡 班杂 布杂 美嘎 萨姆札 吽啥刹

正行

观想本尊：

啊！

自庸常身所处前虚空， 邬金无垢达纳郭夏海，
深广满溢八功德之水， 中央盛开珍宝莲花上，
皈处总集邬金金刚持， 相好威严拥抱措加母，
右执金刚左持颅宝瓶， 绸缎珍宝骨饰作庄严，
五光之中大乐威光燃， 周围三根海众密如云，
加持大悲如雨看顾我。 诸佛体性无死金刚身，
悲痛猛厉我恒顶礼汝， 身体享用三世诸善聚，
观为普贤供云供养汝， 无始所积罪堕悉忏悔，
一切佛佛子之一切德， 唯一遍主怙主之行履，
我诚随喜并向汝祈请， 祈请降下深广正法雨，
自他善业全部集中起， 众生界海尚存之期间，
跟随怙主汝之圣行履， 引导遍空众生我回向。
皈处总集智悲大宝藏， 浊恶之时唯一皈处宝，
五浊衰败折磨而悲痛， 请速悲顾悲祈请之子，
密意之中显现大悲力， 祈请加持具信我之心，
请快示现诸证与诸相， 请赐予我共不共成就。

暂停，稍作观想。

尽力念诵七句祈请文：

吽(HŪM)

邬地雅那西北隅

莲花茎蕊之座上

得証稀有妙成就

称扬圣名莲花生

无量空行眷围绕

我今发心如尊行

请速降临赐加持

咕噜贝玛悉地吽 (x 3、7、21 或 108)

观想：经过自己恭敬信解地祈请，上师父母双尊的结合处以及心口，放射出五彩智慧光芒，融入到自己的心中，自己因此而得到加持。一起缓缓持诵 数遍班杂古汝咒，然后默念完一串念珠：

嗡啊吽 班杂 古汝 贝玛 悉地吽

若时间允许，可依自己意愿，从七句祈请文开始念诵，并尽量重复以上正行 段落；若时间有限，一遍亦足够。闭关时则一再重复。

收摄

上师三处之三种子字，
放射白红蓝色之光芒，
融入自己三处三门障，
净化成为身语意金刚。

暂停，稍作观想，并领受加持。

最后上师眷属化为光，
吽字标示白红之明点，
融己心故自心上师意，
无别安住于俱生法身。

阿！啊！

念诵并观修：自己心性，本来离于造作、超越取舍，即本初大法身之本来面目；复应观修：一切如幻之显现为上师之自性。

于荟供前，可插入护法食子供与忏悔。

食子供

迅速之事业

上师、本尊、全体护法祈请文

三根本、护法暨从属众之食子献供简轨

曠 样 康母 (RAM YAM KHAM)

嗡 啊 吽 (OM ĀḤ HŪM) (x3)

吽 (HŪM)

上师本尊众

空行护法众

祈请来此处

请自在上座

根(本)传(承)诸上师

加持广如天

寂忿本尊众

悉地如云海

勇父空行众

降满愿之雨

享用食子供

成办所托(付之)事(业)

遍布虚空之

雷登¹尊聚集

智慧护法众

四臂六臂尊

四面尊(及)马宁²

及男女眷属

身语意功德

及事业护法

享用食子供

成办所托事

汝等之神力

如劫风劫火

多杰班那灿³(及)

曠中妈天母⁴

欲界之天后⁵

维他利天母

护咒一髻母

与及索竺妈⁶

黑红屠夫及

傲慢干部众

享用食子供

成办所托事

¹ 具善护法

² 非男非女或宦官

³ 大黑袍金刚

⁴ 自生女神

⁵ 欲界—Kamaloka

⁶ 能令生活圆满的女护法—shan pa srog sgrub ma

存有(之)气索套
邬玛天母及^(g)
天龙罗刹等
至尊之曜神
享用食子供
呼啸如雷震
狮面之地祇
多闻大天王
葬场主与妃
业之死主(阎罗王)及
享用食子供
事业及悉地
长寿五姐妹
卡日阿金超母(及)
夜叉"商良"⁷及
象头王财神⁹
俱毗罗财神
及一众财神
成办所托事
降猛咒(之)神力
黑马傲慢尊
三十族长及
施梵那, 地主
曜神¹¹及五位
杀魔, 星象主
成办所托事

大自在天王
其空行母众
部队如云聚
大仙日阿呼拉
成办所托事
哮声极凶猛
及汝之妃嫔
与及其蓝马
与及聂努玛
具誓金刚善
成办所托事
无碍如电击
阿炽, 绿灯母
"巔玛"地母众
皮铠甲护法⁸
五方之财神
昆伊三兄弟
享用食子供

犹如霹雳(冰)雹
毕(舍)遮, 堪莫遮
十八位咒主
众主, 普如刹¹⁰
肯嘎日阿斯尊
享用食子供

⁷ "大臣"

⁸ 大甲冑" — Bektse

⁹ 象头王神(伽内沙) — Ganapati

¹⁰ 普巴的护法

¹¹ 日阿呼拉与其妃子

驱敌如暴风
剃刀三兄弟
强盗"火取者"
及"藜"之亲属
比哈(尔),济玛拉
一切保卫者
成办所托事
树修行顺缘
唐拉,^(h)大坡拉
十三狩猎天
如法之经堂
彼之护持者
众男女地主
享用食子供
护持佛教法
令僧团蓬勃
寿命与光荣
吹荣耀之螺
令佛法兴盛
事业无一余

敌散如干稻
及咒主诺卡
与及七龙族
五部傲慢尊
深伏藏教法
享用食子供

繁茂如夏天
威武如大石
二十一居士
禅院关房等
长驻或路过(之)
以及其眷属
成办所托事
及显扬三宝
增长瑜伽士(之)
举名声之幡
令信众增长
愿息增怀诛(之)
轻易任运成

住像或归还,悉随尊便。
愿轮涅之善德,吉祥增长¹²

¹² 此处这二行不必念诵。

韦陀菩萨祈愿文

宗萨蒋扬钦哲仁波切 作

初始，亦即此当下，仅有空性而无他。
空性广袤无边际，亦无当下之存在。
然而诸法尽显现，广袤无际空性中。

于此一切展现中，尊现牟尼大护法。
尊之确实真面貌，却为楼至如来佛。

(注：楼至如来佛是千佛之最后一佛)

吾等性喜贴标签，称尊韦驮大菩萨。
吾等匮乏想象力，视尊是为大武士。

值此动荡纷乱时，吾等呼唤韦驮尊。
一心虔敬牟尼法，敬尊护卫佛教法，
请尊此刻即现身。

忆念观世音誓言，祈尊切勿无所为，
无尽想象越量宫，请尊疾来此安住。
祈请登上珍宝座，吾以顶礼示遵从，
吾以深切感恩心，顿首礼敬作供养。
一切可想非可想，祈尊欢喜受供养。

自喜马拉雅至秘鲁之净水；

自英格兰至亚玛逊之鲜花；

自巴黎至马拉喀什之香水；
自莫斯科至古京都之灯盏；
自瓦那纳西至马达加斯加之奇珍异宝；
自伊斯坦堡至广东之点心；
自巴格达至西安城之丝绸。

无数妙欲诸供养， 尊之面前积如山。
更以普洱与茅台， 庆尊战胜魔罗王。

于此动荡末法时， 如来法教受摧残、
断章、抄袭或瓢窃， 三宝荣耀亦蒙尘。
众皆重权轻正直， 好伪善而恶真诚，
惜私心而弃慈悲； 祈尊以悲愿生起。

祈尊以无量示现， 护卫佛法与行者，
观音文殊之国土， 祈尊特别行庇佑。
护卫玛哈中国境， 护持罗什、达摩、玄奘法传承，
祈令惠能众高僧， 彼诸大愿尽实现。

愿佛弟子悟二谛， 愿禅学子证无二。
令僧兴盛勤研修， 襄助施主财富裕，
促众咸信正美德， 遍洒健康寿加持，
引我迈向菩提道。

此祈请文是由受到菩提达摩传承以及如六祖惠能等花蔓般长串禅宗祖师所启发的人所撰写。土登·却吉·嘉措造访了在中国的某些殊胜的大乘佛教圣地后，写下此祈请文。此文的请法者，以茅台酒以及崂山白花蛇草水供养，创造了吉祥的因缘。

A SPONTANEOUS PRAYER TO THE MAHAKALIS AND MAHAKALAS

玛哈卡拉与玛哈卡利任运祈请文

RAM YAM KAM

OM A HUM HO

NAMAH SARVA-TATHAGATE BHYOH VISHVA-MUKHEBHYAH

SARVATHÀ KHAM UDGATE SPHARANA IMAM GAGANA-KHAM SVAHA

OM MAHAKALAYA / SHASANA-UPAHARINI / ESHA A-PANCHIMAKALO

AYAM / IDAM RATNATRAYAYA APAKARINAM YADI

PRATIJNA SMARASI TADA / IDAM DUSHTAM KHA KHA KHAHI KHAHI /

MARA MARA / GRIHNA GRIHNA / BANDHA BANDHA / HANA HANA /

DAHA DAHA / PACHA PACHA / DINA MEKENA HUM PHAT

曠 样 康

喻阿吽候

那麻 萨瓦-塔他嘎爹 究 昆希葩-木给别阿

萨瓦塔 卡姆 乌嘎爹 斯巴拉那 伊曼 嘎嘎那-卡姆 娑哈喻

玛哈卡拉雅 / 夏撒那-乌巴哈里尼 / 欸夏 阿-攀七妈-卡洛啊雅

姆 / 伊旦姆 拉特那踹呀呀 阿趴卡里南姆 雅第

普拉替吉那 斯玛拉希 塔达 / 伊旦姆 杜悉旦姆 卡卡卡啥 卡啥 / 妈拉 妈拉 /

葛利那 葛利那 / 班达 班达 / 哈那 哈那 /

搭哈 搭哈 / 趴恰 趴恰 / 滴那 妹给那 吽 呸

HUM BHYO

Salutations to Guru, Deva, and Dakini,

Dwell in my heart until enlightenment.

O Mahakalas and Mahakalis and your retinues,

Savor the offering of the seven enjoyments, eight auspicious substances, eight auspicious symbols, seven royal treasures, and this mandala adorned with Mount Meru and the four continents, the sun and moon, heaped with mounds of heavenly and human wealth.

吽究

礼敬三根本众尊，常住我心至菩提。
噢！怙主玛哈卡拉、玛哈卡利与众眷，
七珍八供八吉祥，轮王七宝诸供养，
妙高四洲与日月，满堆人天一切宝，
庄严清净妙坛城，祈尊欢喜受供养！

I also offer the five sense objects,
Amrita, the purity and equality of all phenomena,
Rakta, the blood that binds samsara,
Balimta, all pleasurable objects, imaginable and unimaginable.
In the sphere of my mind's reach, there is nothing that cannot be offered;
This limitlessness, I offer.

我供奉五欲供养，
我奉上无死甘露—诸法之本净平等，
我奉上忿怒甘露—黏结轮回之鲜血，
我奉上食子供养—可想非想之所欲，
于我心之所能及，无一不能作供养；
以此无量无边际，我悉奉上作供养。

Luminous mind that has not strayed for even a moment, This is who you
are, Mahakali and Mahakala. Recognizing this is my supreme offering.

此本具明觉之心，刹那亦未曾迷失；
玛哈卡拉与卡利，此即您真实面貌。
确实对此之认知，即是我无上供养。

Stupefy this dualistic mind with the whites of your blinking eyes. Shame my
cowardice with your swagger.

Sterilize the womb of distraction.

Send forth your toxic breath to poison my doubts.

Curse my ego with your hung hung phat phat; Actualize this curse.

以翻眨之白眼球，您镇摄此分别心，
以狂傲摇摆之姿，您羞惭我的怯懦，
此孕育散乱之胎，断之令无法生育，
呼出您毒性之气，令我的怀疑中毒，
以您的哧哧呖呖，令我执受到诅咒，
并令此诅咒贯彻。

Deafen my logical mind with your smacking and slurping.

Confuse my confusion with your myriad manifestations.

Entice me with the eerie, seductive cackle of your skull necklace.

Numb my emotions with the stench of your damp garland of severed heads. Suck the blood of our sectarianism with all your orifices.

Topple the structure of barbarism and fell the destroyers of the three jewels. When they fall like dead stars, pluck out just the heart.

Shorten the lifespan of those who denigrate the profound mandala, and those who bear grudge against Padmasambhava.

以咀嚼吞食之声，您震聋我的理性；

以无数无量示现，您迷乱我的迷惑；

以颅骨项链诡异诱人的摩擦声，您令我为之吸引；

以刚斩下的淋漓人头串之恶臭，您麻醉我的情绪；

以身上所有孔窍，吸光我们教派分别主义的血液；

推倒野蛮者楼宇，令毁三宝者倾覆；

当彼如陨石落下，将其心挖出即可。

诋毁深奥坛城者，对莲师持怀恨者，

皆令其寿命减短。

HUM BHYO

O Mahakala and Mahakalis,

I recognize you as none other than the Three Roots.

Enthroned you as the supreme warriors who protect the teachings of the lion of Shakya.

Knight you as the protectors of profound Bodhicitta.

Fiercely guard the guru's life.

Make the lifespan of realized beings equal to the sun and moon.

Even householders who treasure the three jewels

Are the objects of compassion of the Buddha.

Ceaselessly guard these lay people like a vigilant sentry.

Make prosperous and fulfill the wishes of those who respect cause, condition and effect.

Obstruct all wishes not aligned with the dharma.

In short, I offer all past thoughts as thanksgiving for your protection.

I offer all future thoughts now to request your continued protection.

May all my thoughts and actions align with the dharma.

吽究

噢!

玛哈卡拉与玛哈卡利, 您与三根本无二无别。

您护持释迦狮子法教, 我赠您无上战士宝座;

您护卫深广大菩提心, 我授您荣耀功勋爵位;

请严厉护卫上师寿命, 并令证悟者寿比日月。

凡在家众礼敬三宝者, 亦受佛陀之大悲庇护;

愿您恰如戒慎之警卫, 对居士守护毫不间断。

所有敬畏因果诸法者, 皆令其丰腴诸愿圆满,

任何与佛法相违之愿, 皆令断除。

简言之,

我供养一切过去念头，酬谢您的保护；
我供养一切未来念头，请您持续保护；
愿我一切念头与行为，悉皆如法。

This practice was extracted and plagiarized in the shade of the bodhi tree in Bodhgaya by Dzongsqor Jamyang Khyentse, one devoted to the Triple Gems through reason, on the 22nd day of the 9th month of the water dragon year, on the auspicious festival day of Lhabab Duchen, when the Lord Buddha descended from Trayatrimsa Heaven. May the protectors ensure we don't stray to the past or the future even for a split second. Ge-o!

此祈请文是在水龙年第9月第22日，恰逢佛陀自三十三天返降世间之日之吉祥庆典，于菩提迦耶菩提树荫之下，由宗萨蒋扬钦哲——一位经由理性而虔敬三宝者——所节录瓢窃所做。愿诸护法令吾等须臾都不游离于过去或未来。

ABBREVIATED SUPPLICATION TO GESAR

简短格萨祈请文

HUM HUM

Within the space of dharmadhatu, be not idle in compassion, Lord Great Lion. Embodiment of the three roots, powerful Norbu Dradul, along with your dharmapala, drala, and werma retinue, come here by the power of your vow of compassion. Accept the offering of samaya substance--amrita and balimta. Truly show the signs and marks of accomplishment. Please accomplish the desired results just as I wish, and grant the supreme and ordinary siddhis.

OM MAHASIMHA-MANIRAJA-SAPARIVARA IDAM BALIM TE

KHAHI (Recite three times.)

The one named DHIH wrote this

吽吽

法界虚空中怙主狮王， 祈勿因慈悲无所作为。

三根本总集诺布扎杜， 集聚护法以悲愿疾来。

请受三昧耶甘露食子， 示现真实之成就征兆。

愿一切所欲尽皆实现， 祈赐我胜共二种成就。

嗡 玛哈辛哈 - 马尼拉贾 - 萨巴利瓦腊 伊旦 巴林 铁 卡哈

(念诵三次)

名为「谛」者所作。

秋久林巴依照心中生起之感受而撰写此文，希望可带来少许加持。此文是写于水星与诸星相连之时。愿吉祥！

忏悔

出自《无垢王忏悔续》，可与智慧尊调和之忏悔仪轨

离言诠之胜义忏悔

嗡 (OM)

智慧胜身自性之坛城
大悲如日光明普照耀
无诳智慧不动之法身
大悲权智广大游戏尊
实质意变广备诸珍品
广袤遍布本净大空界
普贤佛母秘密婆伽中
无有集散本界中一味
心之自性法界大虚空
瑜伽性界离于诸言思
本来普遍普贤大圆满
显有清淨天与天女界
大密极喜具色自性母
光明化为无二大明点
所显皆现大乐无摧尊
广大自性五部父母尊
金刚天女众尊众之主
圣地处所手印四门母
如母慈悯如姐亲爱者
外内空行瑜伽母之众

一如满盈之月离戏论
莅此垂念我等祈安住
大乐受用报身五部主
寂忿化身尊前我顶礼
普贤菩萨无上供云聚
呈献如海外内秘密供
胜者坛城浩瀚无余众
愿汝欢喜无二菩提心
诸法清淨本初即光明
常时礼敬平等菩提心
外内秘密庄严之坛城
已现将现父母自圆成
空界深广莲花漩腹中
无为无戏菩提藏之身
无有集散秘密之坛城
菩萨兄妹忿怒忿母众
五部大德忿怒十父母
智慧化身诸多天众等
分辨善恶随断誓言母
亲证金刚具誓祈垂念

吽 (HŪM)

大悲继嗣我等持明众
为入无上果位而作故
身语意及和合胜律仪
所受总别殊胜三昧耶
不离不弃绝对不违逾
然思有暇延时懈怠故
不具正念放逸力胜故
察与不察皆由无明故
凡诸瑜伽士毁三昧耶
教敕如是行却未能及
无有通慧未能知有过
违犯非器众前而宣法
与诸违过爲友诸违犯
此生恶缘来世成盖障
仁慈悲悯之心垂念我
随住无缘平等境界中
胜义无缘离于诸戏论
仅是世俗幻相之力故

为利众生发起菩提心
修持圣教大海诸戒律
金刚誓言常守不轻犯
今时未来誓言定遵行
纵不违义心亦不退转
未能修证使力亦颓弱
观修不勤近诵散乱等
违犯导师教诲与誓言
须臾亦不应与之交集
密门易失是非难分辨
结交犯者复增吾等过
颓败过失无慎无断等
种种过患垢染所玷污
吾今悔咎发露行忏罪
安置我于无变无二界
无二胜义梵行祈赐予
随任分别皆不成所缘
所有过失违犯请宽宥

荟供

尽量准备好酒等誓言物，念诵：

吽！

啊现等同法界嘎巴拉， 嗡现万物妙欲荟供物，
吽令变为大乐智游舞， 啥令三根海众欢喜酬。

念诵「 嗡啊吽啥 」进行加持。

迎请资粮田并进行供养：

吽！

邬地雅那西北隅，	莲花茎蕊之座上，
得証稀有妙成就，	称扬圣名莲花生，
无量空行眷围绕，	我今发心如尊行，
请速降临赐加持，	请加持此殊胜地，
供物变成智甘露，	请赐修者我四灌，
请净魔障邪师障，	请赐共不共成就。

吽！

上师至尊莲花颅鬘力，	以及持明空行眷属众，
三根总集佛陀之坛城，	猛厉恭敬信解而祈请。
自他三门善聚及享用，	万物妙欲欢喜全具足，
普贤大乐会供轮供养，	请悲欢喜享用全心誓。
我今祈请古汝仁波切，	请赐加持持明空行众，
二种成就请赐具信子，	祈请清净三昧耶违犯，
内外密障请解脱于界，	直至菩提请摄受不离，
寿福证验请增如初月，	请赐加持心愿任运成

嗡啊吽 班杂古汝贝玛悉地吽

吉美林巴简短荟供文

RAM YAM KAM
OM AH HUM
TSOK DZE DÖ YÖN YESHE ROLPEY GYEN
TSOK JE TSOK DAK RIGDZIN LAMA DANG
DEN SUM KYIL KHOR NE YUL NYER SHYI DAK
PAWO KHAN DRO DAM CHEN CHÖ SUNG NAM DIR SHEK
LONG CHÖ TSOK KYI CHÖ PA SHEH
GAL TRUL NONG DANG DAM TSIK NYAM CHAK SHAK CHI
NANG BAR CHE CHÖ KYI YING SU DRÖL
LHAK TOR SHYE LA TRIN LE DRUP PAR DZÖ
GURU DEWA DAKINI GANA CHAKRA PUTSA HO
UCHIŞ HṬ A BALINGTA KHĀHI

曠 样 康

噶 啊 吽

妙欲荟供智慧游戏严 荟供主尊持明上师等
三座坛城廿四圣地主 勇父空行具誓护法众
临此受用敬献之荟供 违犯误失誓言行忏悔
外内障碍解脱入法界 纳受残供事业速成办
古汝 爹哇 打科伊尼 嘎那洽克拉 布杂 后 兀自扎 巴林大 卡嘿

可反复念诵「吉美林巴简短荟供文」 (x 3、7、21 或 108.....)

分发会供品并念诵上师长寿祈请文。

长寿祈请文

成就无死金刚之活力

祈请圣众恒常住世真实语

嗡 啊 吽

无变胜身大日尊寿王 无碍胜语阿弥陀寿主
无惑胜意不动无量寿 宝生事业坛城长寿尊
无碍事业功德任运成 上师寿命坚固祈加持

OM AMĀRANI JĪ VANṬ IYE SVĀHĀ

嗡 阿玛日阿尼 既纹第也 梭哈

殊胜离垢无死佛刹中 无畏狮子金刚法座上
根本上师邬金无量寿 放光摄回轮涅寿精华
诸佛菩萨赐无死灌顶 愿师安住金刚虹光身

OM ĀḤ HŪḤ VAJRA GURU PADMA SIDDHI ĀYUṢ HE
HŪḤ NRĪ I JAḤ SARVA SIDDHI PHALA HŪḤ ĀḤ

嗡 啊 吽 瓦吉拉 咕噜 贝玛 悉地 阿又些
吽 尼 乍 萨尔哇 悉地 帕拉 吽 啊

自成威德金刚童子身 身放无量信使及胜子
上师寿命敌障速消除 以此度脱师敌之功德
吾亦战胜作障众魔军 教法修持扬举胜利幡

OM VAJRA KĪ LI KĪ LAYA SARVA VIGHNĀN VAḤ HŪḤ PHAT

嗡 瓦吉拉 格依里 格依拉呀 萨尔哇 维嘎南 磅 吽 呸

空中度母手持乌巴拉 花放无变晨曦紫光芒
同时降于上师弟子众 所有愿求皆任运成就
俱证无死金刚生命力 恒常弘扬护持佛法教
散布利乐予无量有情

OM TĀRE TUTTĀRE TURE SARVA ARTHA SIDDHI
SIDDHI KURU SVĀHĀ

**喻 达日耶 度达日耶 度日耶 萨尔哇 阿塔 悉地
悉地 古汝 梭哈**

撰写此文是为了祈请我所有卓越、护持正法的上师们，如红、黑冠依怙主等 长久住世，而且依怙上师罗卓泰耶，也曾经叮嘱我等父子须有结合上师与金刚橛之修法。我亦时有撰写此颂之意，以应僧众念诵之需。当怙主大司徒仁波切及其弟子，以「喇枚图竹易新诺布（上师意成就如意宝珠）」为吾之长寿制造广大殊胜的因缘之时，我亦献上此长寿祈请文，为修法之助伴。

宗萨钦哲仁波切：圣者为护持彼此长寿而互相献上此类祈请文是十分重要的。为了上师长寿而念诵、禅修和祈请，是最殊胜的修持。

此祈请文是由却吉林巴（秋久林巴，1829 – 1870）所作，2001年由宗萨蒋扬钦哲仁波切于澳洲新南韦尔斯省金刚持寺由藏译英。跋文由艾瑞克贝玛贡桑翻译。2007年马君美中译。

圆满无死真实语

钦哲土库蒋扬土登确吉嘉措长寿祈请文

喻 斯瓦斯帝

甚为明郎文殊智慧日	无量悲心光芒遍照耀
神妙大力宏法度有情	祈尊殊胜三密恒坚住
无偏释佛深广教法海	闻思修持月光所触动
讲辩著述巨浪所激励	最胜持教法者常住世
殊胜皈依三宝加持力	以及专一虔信祈祷力
祈愿吾等所求速成就	离于轮涅示现祥瑞兆

由于殊胜上师的侍者谢拉蒋晨供养祈请之故，曾为慈悲依怙所眷顾、先前法王的弟子——居美贴卓滇貝蒋晨（顶果钦哲仁波切），1991年1月15日于南瞻部洲中央，菩提迦耶大塔旁，专一虔诚祈祷写下此文。2007年馬君美中译

宗萨钦哲仁波切长寿祈请文

嗡 斯瓦斯帝

颅鬘莲花降魔赫鲁嘎	尊之无死本然智慧心
转轮回根为金刚大乐	调伏诸显赐无死成就
智慧悲心无畏语自在	奥秘宝藏金刚持有者
周遍法界事业尊胜者	愿尊三密无坏恒安住
无垢友与赤松德真王	曾发悲愿将恒常示现
护佑末法众生及法教	无变金刚精髓祈常住
愿此虔诚祈愿之善种	无欺二谛温润而滋长
成熟成为灿烂之果实	严饰三界最胜之吉祥

藏历五月初十日于大吉岭贡寺，由于卓千东协仁波切米滂阿旺得千居美及恰乍仁波切桑杰多杰之祈请，敦珠仁波切写下此文。2007年馬君美中译。

竹究滇津仁波切长寿祈请文

嗡 斯哇思惕

圆满福慧二资粮吉祥	利益教法众生胜愿果
经由殊胜化身尊寿命	愿善兆光弘扬坚住世

我，老顶果钦哲，于神变月第二十一日，亦适逢遍知钦哲旺波纪念日，如是供养此名。
(在此愿文中，怙主顶果钦哲仁波切诗意地提到「祖古索南桑波」。)

非凡福慧二资粮之果	具诸相随好殊胜化身
实修传承持座众中尊	坚住护佑一切有情众

如此，坚信此祖古乃大手印与大圆满究竟瑜伽士，完全成就以三种方式令其上师竹旺·夏迦·师利·嘉纳欢喜的索南·桑波之转世，我顶果·钦哲·札西·巴久，怙主之弟子，于供名与圣袍之吉祥日撰写此文。愿具义！

上师与师兄弟享用会供之后，收集余供，洒上甘露，安置于结界外：

汝等世间傲慢众，请享五妙欲余供，请做利乐之事业！

嗡 兀自扎 巴林大 卡嘿 (OM UCHIṢ HṬ A BALINGTA KHĀHI)

海生上师坛城中， 以荟供轮而供养，
自他众生一无余， 愿一坛城证成就。

若愿意，可重复数遍：

OM ĀḤ HŪṀ VAJRA GURU PADMA THÖTRENGTSAL VAJRA-SAMAYA
JAḤ SIDDHI PHALA HŪṀ ĀḤ

嗡 啊 吽 瓦吉拉 古汝 贝玛 退趁杂 瓦吉拉 萨玛
呀
乍 悉地 帕拉 吽 啊

收摄

上师三处之三种子字，
放射白红蓝色之光芒，
融入自己三处三门障，
净化成为身语意金刚。

暂停，稍作观想，并领受加持。

吽！

无生法身空界中，
无灭尊身大显现，
融入无别空明中，
阿！阿！

回向

以此愿众证遍知
降伏过患敌障难
生老病死波涛浪
愿诸有情悉解脱

祈愿

善根回向大菩提，
体性自性大悲力，
邬金上师海生尊，
请以三身任运成，
愿得吉祥大安乐。

此为米滂仁波切七句祈请文上师法之补编，由夏佳师利嘉那（Shakya Shri Jñana） 顷刻间自然道出。
Jakob Leschly 由藏译英，贡绒埃萨由藏译汉，后由宗萨钦哲确吉嘉措其他学生加以注解与略加修改。

TRANSCENDENCE TO THE CITY OF OMNISCIENCE
AN ASPIRATION FOR THE ACCOMPLISHMENT OF TRUTH

by
RIGZIN JIGME LINGPA

入遍智之城

成就真理祈愿文

持明吉美林巴 作

I bow and take refuge before the very source of the ocean of accomplishment—the guru, three roots, and all bodhisattvas. Grant your blessings!

成就海洋唯一源 上师三根本菩萨 于汝尊前我皈依 顶礼祈请赐加持
我顶礼并皈依于成就海洋之唯一根源—上师、三根本、及所有菩萨。请赐予加持!

In all my lives, may I, this ordinary being, obtain a precious human body, complete with the eighteen freedoms and riches, and be trained by an authentic guru.

愿我一切未来世 皆得珍贵人身宝 具十圆满离八难 依止具德上师宝
愿我此一凡夫,世世都能拥有具足十八暇满的珍贵人身,并能获得纯正上师指导。

May I tame my mind through hearing, reflection, and meditation, the source of the higher realms and of liberation and having done so, may I become a practitioner of the precious dharma.

闻思修乃增胜源 以此调伏我自心 愿我勤习闻思修 行止依循佛法宝
愿我以善趣及解脱之源—闻、思、修—来调伏自心,愿我成为珍贵佛法的修行者。

Naturally giving rise to renunciation, the basis for entering the dharma, and vividly recognizing the four thoughts that change the mind, may I see samsara with its never-ending pursuits as a prison, a pit of fire.

自然生起出离心 深谙转心四思惟 一切轮回无尽行 视如牢狱或火坑
愿我自然生起佛法的基础—出离心,并且鲜明地认知转心四思惟,愿我将无尽追逐之轮回,视如牢狱与火坑一般。

Having gained confidence in the unfailing effects of action, may I engage in what is beneficial, and shun even the slightest harmful action.

业果定律无欺瞒 既得净信愿我行 任何利他皆从事 些微恶行皆不为

对业果律确信不疑后,愿我从事所有利益之行,并且避免不论如何微小之恶行。

Not falling under the influence of home, friends, and distractions, the adverse conditions that are obstacles to enlightenment, may I enjoy the protection of the three jewels, and enter the path for the three types of individuals.

家庭亲友放逸等 不陷此等障道缘 愿得三宝为皈依 以三士道渐次修
不落入家庭、亲友、放逸等有碍证悟的逆缘影响,愿我能受三宝保护,步入提供给三类行者的修行之道。

As the kind guru is the essential embodiment of the sugatas of the three times, through surrendering wrong views of doubt, and holding him as a peer and an ordinary human, may I come to see him as an actual buddha.

三世善逝之化现 大悲上师非凡庸 愿除怀疑及谬见 视为真佛非同侪
由于慈祥上师是三世诸佛的主要化身,因此去除怀疑、视他为同伴或凡人等 妄见,愿我终能视他为真正的佛。

By the power of such devotion, may my three doors be matured by the four symbolic empowerments, and may I enter the secret path of Vajrayana.

愿我以此虔敬力 四灌成熟我三门 愿能步入金刚乘 不可思议秘法道
以此虔敬心的力量,愿四种象征灌顶成熟我的三门,并愿我能步入秘密金刚乘之道。

Through perfecting the path of supplication and devotion, may the absolute mind of the guru be transferred to my mind, and may my realization become vast as sky.

经由祈请与虔敬 勤修二者臻圆满 祈愿师心融我心 愿我悟境等虚空
经由圆满祈请及虔敬之道,愿上师的究竟心转入我心,并愿我的领悟广大如虚空。

Perfecting the utpattikrama practice of mahayoga, seeing the universe and its inhabitants as the threefold mandala, may I traverse the four vidyadhara levels, and become like the sons of the buddhas--Padmasambhava and Vimalamitra.

善修生起大瑜伽 见情器为三曼达 愿证四持明果位 一如莲师无垢友
经由圆满玛哈瑜伽的生起次第,见诸法界有情为三轮曼达,愿我证得四持明果位,成就一如莲师及无垢友等诸佛之子。

Perfecting the sampannakrama practice of anuyoga, may all fixating concepts of samsara and nirvana awaken as the essence of inseparable bliss and emptiness, and may I seize the buddhafield of Ghanavyuha Akanistha.

善修阿努瑜伽法 愿执轮涅诸概念 证入空乐无别境 愿证无上奥明刹
经由圆满阿努瑜伽的圆满次第,愿一切轮涅执着概念觉醒为乐空不二之精要,并愿我能证得无上奥明佛

土。

Completing the great perfection practice of atiyoga, may all projected appearances subside within the expanse of dharmata, and may I be liberated in the youthful vase body, like the vidyadhara Prahevajra.

善修阿底大圆满 一切显相融法界 愿我证得童瓶身 一如极喜金刚尊
经由圆满阿底瑜伽的大圆满修行,愿一切投射显相消融于广大法界中,也愿我证得童瓶身,一如持明极喜金刚。

In brief, as I undertake the bodhisattva trainings, may my actions of body, speech, and mind benefit all sentient beings.

于此归纳做总结 愿我行持菩萨道 一切所作身语意 唯利如亲有情众
简而言之,在我的菩萨道之行,愿我的身语意诸行都能利益众生。

At all times and in all circumstances, may the wish to conform to conventional expectations not arise for even an instant. If, due to the power of strong habits, such deluded intentions occur, may they not succeed.

无论何等外内缘 愿不生起世俗愿 若因习气而生起 愿愿无缘得成就
在任何时间、任何状况下,愿依循世俗期待的希望一刻都不生起。若因强大习气之故这种染污期望生起,愿它们不会成功。

For the benefit of others, may I be able to give up even my life and body, and like the young Siddhartha, have no fear in doing so.

若为从事利他行 愿我无畏能布施 纵舍身命亦无惧 犹如太子悉达多
为了利益他人,愿我甚至能舍弃一己的性命与身体,如同悉达多太子一般,毫无畏惧地去做。

Reaching the level where I am able to spontaneously benefit self and others, may I, from then on, possess the power of the ten strengths and four types of fearlessness, and the ability to churn the ocean depth of the three worlds.

任运自利又利他 既已臻此成就境 愿以十力四无畏 搅动轮回海深处
到了我能任运利益他人及自身的程度时,愿我从此拥有十力与四无畏力,以及搅动三界苦海深处的能力。

The buddhas and bodhisattvas have sworn to ensure the success of all such unconditional aspirations.

诸佛菩萨曾誓言, 无缘大愿皆令成。
诸佛与菩萨都曾誓言,确保如是无缘大愿的成功。

I bow to the rishis who speak the truth!

顶礼真语成就者!

OM DHARE DHARE BANDHARE BANDHARE SVAHA

唵 达雷 达雷 班达雷 班达雷 唵哈

May virtue be strong! May our aspirations be effective! May non-virtue be weak!

愿善增强愿恶衰! 愿吾祈愿皆圆成!

JAYA JAYA SIDDHI SIDDHI PHALA PHALA A AH SHA SA MA HA MA MA

KO LIM SAMANTA

佳雅 佳雅 悉地 悉地 巴拉 巴拉 阿 啊 夏 萨 玛 哈 玛
玛 口 林 萨满他

功德回向文

以此功德愿众生	圆满福慧二资粮
证得福慧之所生	究竟法身及色身
愿诸有情于三世	所造一切诸功德
以诸方便一切法	证如普贤圆满果
文殊师利勇猛智	普贤惠行亦复然
我今回向诸善根	随彼一切常修学
三世诸佛所称叹	如是最胜诸大愿
我今回向诸善根	为得普贤殊胜行
愿我无论何所生	具足善趣七功德
出世速得正法利	有暇圆满勤修持
愿令尊贵上师喜	日夜不停勤精进
圆满证悟正法藏	于一世中渡有海
教导沈溺诸众生	我愿利益恒无倦
广利众生无分别	普愿有情悉同证

愿众以此得遍智 愿灭过患敌障难
生老病死波涛浪 愿诸有情得解脱

结行吉祥颂

愿上师及教法长住世	持教行者遍满全世界
教法施主权财恒增长	祈愿教法吉祥久住世
大圆胜乘胜者所颂扬	所有佛陀唯一解脱道
胜者之王莲花之传承	旧译法教遍满于十方
祈愿佛陀出兴于此界	教法光芒照耀如太阳
持教法者和谐如兄妹	祈愿教法吉祥久住世
证文殊果朵阿林巴尊	观音化现却久德千林
金刚手力丹依雍宗林	愿胜三族教法恒昌盛
雪域无派如海教法主	七种殊胜传承之王者
文殊化现钦哲旺波尊	愿尊法教传承广弘扬
金刚三密智慧幻化现	无死持明贝玛拉密札
文殊化现确吉罗卓尊	愿尊法教广弘且昌盛

Parinamana: Bodhicharyāvatāra: 「入行论」回向品偈颂

ākāshasya sthitiḥ yāvat,	乃至有虚空
yāvaccha jagataḥ sthitiḥ	以及众生住
tāvam mama sthitiḥ bhūyāt jagat	愿吾住世间
dukhāni nighnataḥ	尽除众生苦